

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue économique Suisse en France**

Band (Jahr): **80 (2000)**

Heft 1: **Automobile : ça roule pour la Suisse!**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



**N°1/2000**

Revue économique Suisse en France.  
Trimestrielle, fondée en 1920, 80<sup>e</sup> année.

Éditée par la **Chambre de Commerce  
Suisse en France, CCSF.**

10 rue des Messageries, 75010 Paris  
Tel : 01 48 01 00 77. Fax : 01 48 01 05 75

Site Internet : <http://www.ccsf.com>

E-mail : [ccsf@ccsf.com](mailto:ccsf@ccsf.com)

◆  
**Directeur de la publication :**  
**Jean-Luc Peyrot**

Secrétaire de Rédaction : Isabelle Deàk

Conseillers rédactionnels :  
Thierry Brandt ; Xavier Fauche ;  
Jean-Pierre Guder ; Laetitia Hottinguer ;  
Jean-Charles Lajouanie ;  
Marie-Claude Moissonnier ;  
Marie-Ange Zellweger.

Maquette et réalisation :  
M. H. E.

11, rue Monticelli 75014 Paris.

Photogravure : Publications Puce et Plume,  
36, Bd de Picpus, 75012 Paris.

Impression : Imprimerie Alençonnaise,  
Rue Edouard-Belin, 61002 Alençon.

◆  
Dépôt légal : février 2000

Numéro de commission paritaire : 51272 AS

Numéro d'ISSN : 0035-2799

Abonnement : 150 FF, 45 CHF

Prix du numéro : 45 FF, 15 CHF

◆  
*Les opinions émises dans cette revue  
n'engagent pas la Chambre de Commerce  
Suisse en France, CCSF.*

*Les articles et documents ne peuvent être  
reproduits sans l'autorisation écrite  
de la CCSF.*

◆  
**Publicité : Ligne directe**  
**Tél. 01 48 01 05 51**

**Liste des annonceurs :**

Rolex, p. 2 ; UBS, p. 4 ; Adecco, p. 6 ;  
Promotion économique du canton  
de Berne, p. 10 ; Mikron, p. 12 ;  
Wenger, p. 12 ; Sulzer, p. 16 ;  
Aderly, p. 20 ; GR Interim, p. 24 ;  
Swissphone, p. 30 ; Alphatrad, p. 34 ;  
Novartis, p. 36 ; Bouquerod-Peltier, p.38 ;  
Société Suisse, p. 55 ; Crossair, p. 56.

**Ce numéro comporte un encart jeté :**

• La Moubra, Montana-Suisse

## 3 ÉDITORIAL

Par Jean-Luc Peyrot

## 7 **AUTOMOBILE : ÇA ROULE POUR LA SUISSE !**

L'automobile en Suisse : 5 milliards de CHF  
par Roland Christen

Vive l'innovation !

Entretien avec Yann Delabrière

Par Thierry Brandt

Nicolas Hayek et l'automobile

Interview par Friedemann Bartu

## 25 **LES TRANSPORTS SUR UNE MAUVAISE VOIE ?**

Pour une politique écologique des transports

Par Moritz Leuenberger

Le transport de marchandises en France -

Y a-t-il une solution miracle ?

Par Robert Chevalier

## 35 OPINION

Par Alain Fabarez

## 37 VIE DES ENTREPRISES

Par Isabelle Deàk

## 40 VIE DE LA CHAMBRE

Comptes rendus, nominations, création,  
calendrier des manifestations, les petites  
annonces

## 46 BONNES TABLES

Par Gilles Pudlowski

## 48 EXPOSITIONS

Par Isabelle Spaak

## 50 CALENDRIER

Salons et foires professionnels

## 53 LIVRES - SITES INTERNET

Par Isabelle Deàk

Photos de la 1<sup>ère</sup> de couverture (*De haut en bas en partant de la gauche*)  
Martini NF de 1931 • Berna 1902, type idéal • Composants automobiles développés  
par Mikron SA • Torpédo Pic-Pic de 1919 • Electromobile S-Lem • Peugeot V6  
Crisalys, par Franco Sbarro • Toujours la Crisalys par Franco Sbarro • La Crisalys  
vue de profil • L'Oxalys, un autre modèle de Franco Sbarro • Taxi électrique de  
1977 de la société Oehler • Brusa Elektronik AG collabore dans le domaine des  
véhicules électriques avec les plus grands constructeurs de voitures.